

**EL**

**EL**

**EL**



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 30.11.2009  
COM(2009)662 τελικό

Τροποποιημένη πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την τροποποίηση της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση όσον αφορά το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο: Χρηματοδότηση έργων στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στην τριμερή συνάντηση της 2<sup>ης</sup> Απριλίου 2009, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν για τη χρηματοδότηση, στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας<sup>1</sup>, έργων στον τομέα της ενέργειας και του ευρυζωνικού διαδικτύου σε αγροτικές περιοχές, καθώς και ενεργειών που σχετίζονται με τις «νέες προκλήσεις», οι οποίες εντοπίστηκαν κατά τον διαγνωστικό έλεγχο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής.

Η δέσμη, που αποβλέπει στην παροχή συμπληρωματικού κινήτρου στην οικονομία και στη βελτίωση της ενεργειακής επάρκειας, ανέρχεται σε 5 000 εκατ. EUR σε τρέχουσες τιμές:

- θα διατεθούν 3 980 εκατ. EUR για τη χρηματοδότηση έργων στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο του τομέα 1Α του δημοσιονομικού πλαισίου: 2 000 εκατ. EUR για το 2009 και 1 980 εκατ. EUR για το 2010.
- επιπροσθέτως, θα διατεθούν 1 020 εκατ. EUR στο πλαίσιο του τομέα 2 για την ανάπτυξη του ευρυζωνικού διαδικτύου στις αγροτικές περιοχές και για την ενίσχυση ενεργειών που σχετίζονται με τις «νέες προκλήσεις», όπως προσδιορίστηκαν κατά τον διαγνωστικό έλεγχο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής.

Με βάση τη συμφωνία αυτή και την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής της 8<sup>ης</sup> Απριλίου 2009<sup>2</sup>, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν απόφαση<sup>3</sup> στις 6 Μαΐου 2009 με την οποία αναθεωρήθηκε το δημοσιονομικό πλαίσιο 2007-2013. Το ανώτατο όριο του 2009 για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 1Α αυξήθηκε κατά 2 000 εκατ. EUR για τη χρηματοδότηση έργων για την ενίσχυση της οικονομικής ανάκαμψης. Η αύξηση αυτή αντισταθμίστηκε πλήρως με τη μείωση του ανωτάτου ορίου του 2009 για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων του τομέα 2 κατά το ίδιο ποσό. Το ανώτατο όριο για πιστώσεις πληρωμών κατά την περίοδο 2009-2013 τροποποιήθηκε ανάλογα. Παράλληλα με την απόφαση αυτή, διατέθηκαν 600 εκατ. EUR στο πλαίσιο του προϋπολογισμού 2009 για το ευρυζωνικό διαδίκτυο σε αγροτικές περιοχές, καθώς και για δραστηριότητες σχετικές με «νέες προκλήσεις».

Με βάση τη συμφωνία της 2<sup>ης</sup> Απριλίου 2009, η χρηματοδότηση του υπόλοιπου ποσού (1 980 εκατ. EUR για την ενέργεια και 420 εκατ. EUR για την ανάπτυξη του ευρυζωνικού διαδικτύου σε αγροτικές περιοχές και την ενίσχυση ενεργειών που σχετίζονται με τις «νέες προκλήσεις» που προσδιορίστηκαν κατά τον διαγνωστικό έλεγχο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής) πρέπει να «εξασφαλισθεί μέσω μηχανισμού αντιστάθμισης στο στάδιο της διαδικασίας συνεννόησης του προϋπολογισμού 2010 με τη χρήση όλων των δημοσιονομικών μέσων που προβλέπονται στο νομικό της πλαίσιο, και πρέπει να ολοκληρωθεί, εάν χρειαστεί, το αργότερο κατά το στάδιο της διαδικασίας συνεννόησης του προϋπολογισμού 2011».

---

<sup>1</sup> COM(2008) 859 τελικό/2.

<sup>2</sup> COM(2009) 171/ τελικό

<sup>3</sup> EE L 132 της 29.5.2009, σ. 8.

Στις 27 Οκτωβρίου 2009, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση για «αντιστάθμιση» του υπόλοιπου ποσού βάσει της προαναφερθείσας συμφωνίας<sup>4</sup>. Η παρούσα τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου λαμβάνει υπόψη τα τελικά στοιχεία εκτέλεσης για τα μέτρα του ΕΓΤΕ στο πλαίσιο του τομέα 2, τα οποία δεν ήταν διαθέσιμα όταν η Επιτροπή υπέβαλε την αρχική της πρόταση, καθώς και τα αποτελέσματα της συνεδρίασης συνεννόησης του προϋπολογισμού της 18<sup>ης</sup> Νοεμβρίου 2009.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προτείνει την αναθεώρηση του δημοσιονομικού πλαισίου, έτσι ώστε να αυξηθεί το ανώτατο όριο του 2010 για πιστώσεις πληρωμών στο πλαίσιο του τομέα 1Α κατά 1 779 εκατ. EUR. Επιπλέον, θα διατεθούν 120 εκατ. EUR με την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας βάσει του σημείου 27 της διοργανικής συμφωνίας της 17<sup>ης</sup> Μαΐου 2006 για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, και 81 εκατ. EUR με τη χρησιμοποίηση του αδιάθετου περιθωρίου κάτω από το ανώτατο όριο του 2010 για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 1Α. Έτσι είναι δυνατή η χορήγηση του πλήρους εναπομένοντος ποσού 1 980 εκατ. EUR για έργα στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο του σχεδίου ανάκαμψης όπως συμφωνήθηκε μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων. Παράλληλα, θα διατεθούν 420 εκατ. EUR στο πλαίσιο του προϋπολογισμού 2010 για το ευρυζωνικό διαδίκτυο σε αγροτικές περιοχές, καθώς και για δραστηριότητες σχετικές με «νέες προκλήσεις».

## **2. ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΕΠΑΝΑΔΙΑΘΕΣΗΣ ΔΑΠΑΝΩΝ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΑΝΩΤΑΤΟ ΟΡΙΟ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ 1Α**

Το περιθώριο 3 εκατ. EUR που παραμένει κάτω από το ανώτατο όριο του 2009 για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 1Α θα καταστεί διαθέσιμο για τη χρηματοδότηση του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας. Σύμφωνα με το σημείο 23 της διοργανικής συμφωνίας, το οποίο προβλέπει την εξέταση των δυνατοτήτων επαναδιάθεσης δαπανών πριν από την αναθεώρηση του ανώτατου ορίου, τα τρία θεσμικά όργανα, κατά την προαναφερθείσα συνεδρίαση συνεννόησης, συμφώνησαν ότι 81 εκατ. EUR από το αδιάθετο περιθώριο του 2010 στο προσχέδιο προϋπολογισμού της Επιτροπής θα χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση έργων στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο του σχεδίου ανάκαμψης. Αυτό συμφωνεί με τη δήλωση της 2<sup>ης</sup> Απριλίου 2009, η οποία προβλέπει ότι «ο μηχανισμός αντιστάθμισης χρησιμοποιείται με την επιφύλαξη των δημοσιονομικών κονδυλίων των υπαγόμενων στη συναπόφαση προγραμμάτων και της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού».

## **3. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟ ΕΝΑΝ ΤΟΜΕΑ ΣΕ ΑΛΛΟ**

Με βάση το σημείο 23 δεύτερη παράγραφος της διοργανικής συμφωνίας και τη συμφωνία της 2<sup>ης</sup> Απριλίου 2009, στη συνεδρίαση συνεννόησης για τον προϋπολογισμό της 19<sup>ης</sup> Νοεμβρίου 2009, τα θεσμικά όργανα συμφώνησαν να «αντισταθμιστεί» η αύξηση του ανώτατου ορίου πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 1Α με τον ακόλουθο τρόπο:

---

<sup>4</sup> COM(2009) 600.

### *Πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων: μεταφορές από τον τομέα 1B*

Κάτω από το ανώτατο όριο του 2009 παραμένει περιθώριο 1 εκατ. EUR και κάτω από το ανώτατο όριο του 2010 περιθώριο 6 εκατ. EUR για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 1B, λόγω τεχνικής βοήθειας η οποία δεν χρησιμοποιήθηκε. Τα ποσά αυτά συμφωνήθηκε να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση έργων στον τομέα της ενέργειας βάσει του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το περιθώριο του 2010 για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων για τον υποτομέα 1β οφείλεται αποκλειστικά στην επανεκτίμηση των αναγκών για τον κλάδο τεχνικής βοήθειας με πρωτοβουλία ή/και για λογαριασμό της Επιτροπής, όπως ορίζεται στο άρθρο 45 του κανονισμού 1083/2006 του Συμβουλίου. Συνεπώς, το περιθώριο αυτό δεν έχει κανέναν αντίκτυπο στον προγραμματισμό ή στις αναλήψεις υποχρεώσεων των επιχειρησιακών προγραμμάτων.

### *Πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων: μεταφορές από τον τομέα 2*

Το τελικό ποσό που παραμένει βάσει του ανώτατου ορίου δαπανών του 2009 για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 2 είναι 1 036 εκατ. EUR. Περιλαμβάνει 34 εκατ. EUR λόγω της υπο-εκτέλεσης αλιευτικών προγραμμάτων τα οποία έχουν εγγραφεί στον διορθωτικό προϋπολογισμό αριθ. 10/2009.

Επιπλέον, στον προϋπολογισμό του 2009 εγγράφηκαν πιστώσεις ύψους 250 εκατ. EUR για την αγροτική ανάπτυξη και 20 εκατ. EUR για την κλιματική αλλαγή, οι οποίες όμως δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν γιατί δεν υπάρχει κατάλληλη νομική βάση.

Δεδομένου ότι η γεωργική περίοδος έχει τώρα περατωθεί, το υπόλοιπο περιθώριο του 2009 και οι μη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις στο πλαίσιο του τομέα 2 συμφωνήθηκε να διατεθούν για έργα στον τομέα της ενέργειας του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας, έτσι ώστε να χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο του τομέα 1A.

Το αρχικό περιθώριο κάτω από το ανώτατο όριο δαπανών του 2010 για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 2 ανέρχεται σε 1 083 εκατ. EUR μετά τη δεύτερη ανάγνωση του προϋπολογισμού 2010 από το Συμβούλιο.

Το περιθώριο αυτό συμφωνήθηκε να χρησιμοποιηθεί:

- για τη χορήγηση, στο πλαίσιο του τομέα 2, των 420 εκατ. EUR που απαιτούνται βάσει του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας για την ανάπτυξη του ευρυζωνικού διαδικτύου στις αγροτικές περιοχές και την ενίσχυση των ενεργειών που σχετίζονται με τις «νέες προκλήσεις», οι οποίες προσδιορίστηκαν στο πλαίσιο του διαγνωστικού ελέγχου.
- για τη χορήγηση άλλων 158 εκατ. EUR, τα οποία μπορούν να καταστούν διαθέσιμα για έργα στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο του τομέα 1A.

Κατ' αυτόν τον τρόπο, το 2010, παραμένει διαθέσιμο, κάτω από το ανώτατο όριο δαπανών, περιθώριο 505 εκατ. EUR για τη γεωργία. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή έχει δεσμευθεί να λάβει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να διασφαλισθεί ότι τηρούνται οι αποφάσεις που λαμβάνονται για τις δαπάνες της ΚΓΠ και η χρηματοδότησή τους, συμπεριλαμβανομένης της συμφωνίας για τον διαγνωστικό έλεγχο.

#### *Πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων: μεταφορές από τον τομέα 3Α*

Το 2009, περιθώριο 5 εκατ. EUR παραμένει κάτω από το ανώτατο όριο για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 3Α. Δεδομένου ότι το οικονομικό έτος έχει σχεδόν ολοκληρωθεί και ότι δεν έχει προβλεφθεί καμία άλλη χρήση γι' αυτό το υπόλοιπο ποσό, συμφωνήθηκε ότι το ποσό αυτό θα διατεθεί για τη χρηματοδότηση έργων στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο του σχεδίου ανάκαμψης.

#### *Πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων: μεταφορές από τον τομέα 5*

Το 2009, το περιθώριο κάτω από τα ανώτατα όρια δαπανών του τομέα 5 (Διοίκηση) ανέρχεται σε 174 εκατ. EUR (συμπεριλαμβανομένης της αύξησης του περιθωρίου κατά 98 εκατ. EUR η οποία προκύπτει από την υποαπορρόφηση των προϋπολογισμών της Επιτροπής, του Συμβουλίου, της Ευρωπαϊκής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών και έγινε διαθέσιμο με τον διορθωτικό προϋπολογισμό αριθ. 10/2009). Για το 2010, συμφωνήθηκε να διατηρηθεί περιθώριο 72 εκατ. EUR μετά τη συνεκτίμηση των τροποποιήσεων της πρώτης ανάγνωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της πρότασης διορθωτικής επιστολής 3/2010. Ένα μέρος αυτού του περιθωρίου μπορεί να χρειαστεί για την κάλυψη πρόσθετων αναγκών σε σχέση με την έναρξη ισχύος της συνθήκης της Λισσαβόνας. Με βάση τα παραπάνω, προτείνεται να διατεθούν 300 εκατ. EUR (174 εκατ. EUR από το περιθώριο του 2009 και 126 εκατ. EUR από το περιθώριο του 2010) για τη χρηματοδότηση έργων στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο του σχεδίου ανάκαμψης.

#### **4. ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΛΗΡΩΜΩΝ**

Επίσης, στο σημείο 23 τέταρτη παράγραφος της διοργανικής συμφωνίας προβλέπεται ότι σε κάθε αναθεώρηση πρέπει να διατηρείται κατάλληλη ισορροπία μεταξύ αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών. Έτσι, τα ανώτατα όρια για πιστώσεις πληρωμών πρέπει να τροποποιηθούν βάσει των προβλεπόμενων προφίλ πληρωμών για τις συμπληρωματικές αναλήψεις υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 1Α και της μείωσης των πληρωμών που αντιστοιχούν στη μείωση των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων για τους τομείς 1β, 2 και 5, το 2009 και το 2010.

## 5. ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Ο πίνακας που ακολουθεί συνοψίζει τις προτεινόμενες μεταβολές των ανώτατων ορίων για τις πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και τις πιστώσεις πληρωμών του δημοσιονομικού πλαισίου. Τα ποσά εκφράζονται σε τρέχουσες τιμές:

Πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων (σε εκατ. EUR)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007-2013
1α. Ανταγωνιστικότητα για την ανάπτυξη και την απασχόληση			-3	1.779				1.776
1β. Συνοχή για την ανάπτυξη και την απασχόληση			-1	-6				-7
2. Διατήρηση και διαχείριση των φυσικών πόρων			-1.306	-158				-1.464
3α. Ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη			-5					-5
3β. Ιθαγένεια								0
4. Η ΕΕ ως παγκόσμιος παράγων								0
5. Διοίκηση			-174	-126				-300
6. Αντισταθμίσεις								0
Συνολική μεταβολή των πιστώσεων αναλήψεως	0	0	-1.489	1.489	0	0	0	0
Συνολική μεταβολή των πιστώσεων πληρωμών		0	-1.489	134	381	504	470	0

Γενικά, η αναθεώρηση πρέπει να είναι ουδέτερη όσον αφορά τα συνολικά ανώτατα όρια που εφαρμόζονται για τις πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και τις πιστώσεις πληρωμών, που εκφράζονται σε τρέχουσες τιμές.

Οι προαναφερθείσες μεταβολές αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα του δημοσιονομικού πλαισίου, σε τρέχουσες τιμές.

Η επίσημη απόφαση για την αναθεώρηση του δημοσιονομικού πλαισίου πρέπει να παραπέμπει στον βασικό πίνακα που συμφωνήθηκε στη διοργανική συμφωνία, ο οποίος εκφράζεται σε σταθερές τιμές 2004. Τα ποσά σε τρέχουσες τιμές μετατρέπονται επομένως σε τιμές 2004 βάσει σταθερού αποπληθωριστή 2% ετησίως, σύμφωνα με το σημείο 16 της διοργανικής συμφωνίας.

**ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ 2007-2013: ΔΕΥΤΕΡΗ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΑΜΨΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ**

(εκατ. EUR - σε τρέχουσες τιμές)

ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Σύνολο 2007-2013
<b>1. Βιώσιμη ανάπτυξη</b>	<b>53.979</b>	<b>57.653</b>	<b>61.696</b>	<b>63.555</b>	<b>63.638</b>	<b>66.628</b>	<b>69.621</b>	<b>436.770</b>
1α Ανταγωνιστικότητα για την ανάπτυξη και την απασχόληση	8.918	10.386	13.269	14.167	12.987	14.203	15.433	89.363
1β Συνοχή για την ανάπτυξη και την απασχόληση	45.061	47.267	48.427	49.388	50.651	52.425	54.188	347.407
<b>2. Διατήρηση και διαχείριση των φυσικών πόρων</b>	<b>55.143</b>	<b>59.193</b>	<b>56.333</b>	<b>59.955</b>	<b>60.338</b>	<b>60.810</b>	<b>61.289</b>	<b>413.061</b>
εκ των οποίων: δαπάνες σχετικές με την αγορά και άμεσες πληρωμές	45.759	46.217	46.679	47.146	47.617	48.093	48.574	330.085
<b>3. Ιθαγένεια, ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη</b>	<b>1.273</b>	<b>1.362</b>	<b>1.518</b>	<b>1.693</b>	<b>1.889</b>	<b>2.105</b>	<b>2.376</b>	<b>12.216</b>
3α Ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη	637	747	867	1.025	1.206	1.406	1.661	7.549
3β Ιθαγένεια	636	615	651	668	683	699	715	4.667
<b>4. Η ΕΕ ως παγκόσμιος παράγων</b>	<b>6.578</b>	<b>7.002</b>	<b>7.440</b>	<b>7.893</b>	<b>8.430</b>	<b>8.997</b>	<b>9.595</b>	<b>55.935</b>
<b>5. Διοίκηση <sup>(1)</sup></b>	<b>7.039</b>	<b>7.380</b>	<b>7.525</b>	<b>7.882</b>	<b>8.334</b>	<b>8.670</b>	<b>9.095</b>	<b>55.925</b>
<b>6. Αντισταθμίσεις</b>	<b>445</b>	<b>207</b>	<b>210</b>					<b>862</b>
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ</b>	<b>124.457</b>	<b>132.797</b>	<b>134.722</b>	<b>140.978</b>	<b>142.629</b>	<b>147.210</b>	<b>151.976</b>	<b>974.769</b>
ως ποσοστό του ΑΕΕ	1,02%	1,08%	1,13%	1,16%	1,13%	1,12%	1,11%	1,11%
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ</b>	<b>122.190</b>	<b>129.681</b>	<b>122.369</b>	<b>133.639</b>	<b>133.833</b>	<b>140.704</b>	<b>142.878</b>	<b>925.294</b>
ως ποσοστό του ΑΕΕ	1,00%	1,05%	1,03%	1,10%	1,06%	1,07%	1,05%	1,05%
Διαθέσιμο περιθώριο	0,24%	0,19%	0,21%	0,14%	0,18%	0,17%	0,19%	0,19%
Ανώτατο όριο ιδίων πόρων ως ποσοστό του ΑΕΕ	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) Οι δαπάνες για τις συντάξεις που περιλαμβάνονται κάτω από το ανώτατο όριο αυτού του τομέα υπολογίζονται καθαρές χωρίς τις εισφορές του προσωπικού στο αντίστοιχο καθεστώς, εντός των ορίων 500 εκατ. EUR σε τιμές 2004 για την περίοδο 2007-2013.



**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την τροποποίηση της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση όσον αφορά το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο – Χρηματοδότηση έργων στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη διοργανική συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2006, για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>5</sup>, και ιδίως τα σημεία 21, 22, πρώτο και δεύτερο εδάφιο και το σημείο 23,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στη συνεδρίαση συνεννόησης για τον προϋπολογισμό της 18ης Νοεμβρίου 2009, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν για τις λεπτομέρειες όσον αφορά τη χορήγηση περαιτέρω χρηματοδότησης, στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας, για έργα στον τομέα της ενέργειας και του ευρυζωνικού διαδικτύου, καθώς και για επενδύσεις σχετικά με την ενίσχυση ενεργειών που αφορούν τις «νέες προκλήσεις», οι οποίες καθορίστηκαν στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αξιολόγησης της μεταρρύθμισης της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής του 2003 («διαγνωστικός έλεγχος»)<sup>6</sup>. Η χρηματοδότηση απαιτεί αναθεώρηση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου 2007-2013 σύμφωνα με τα σημεία 21, 22 και 23 της διοργανικής συμφωνίας, ώστε να αυξηθεί το ανώτατο όριο του 2010 για τις πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων του υποτομέα 1Α κατά 1 779 εκατ. EUR σε τρέχουσες τιμές.
- (2) Η αύξηση του ανωτάτου ορίου του υποτομέα 1Α για το έτος 2010 θα αντισταθμιστεί πλήρως με τη μείωση των ανωτάτων ορίων για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο των τομέων 1Α, 1Β, 2, 3Α και 5 για το 2009, καθώς και τα ανώτατα όρια για πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο των τομέων 1Β 1Β, 2 και 5 για το 2010.

<sup>5</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>6</sup> COM(2008) 800, COM(2008) 859, COM(2009) 171, και ΕΕ L 132 της 29.5.2009, σ. 8.

- (3) Για να διατηρηθεί κατάλληλη ισορροπία μεταξύ αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών, τα ετήσια ανώτατα όρια για πιστώσεις πληρωμών θα προσαρμοστούν. Η προσαρμογή θα είναι ουδέτερη.
- (4) Επομένως, το παράρτημα I της διοργανικής συμφωνίας για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως<sup>7</sup>,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ :

*Άρθρο μόνο*

Το παράρτημα I της διοργανικής συμφωνίας για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες,

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*

*Για το Συμβούλιο  
Algirdas SEMETA  
Μέλος της Επιτροπής*

---

<sup>7</sup> Για τον σκοπό αυτό, τα αριθμητικά στοιχεία που απορρέουν από την ανωτέρω συμφωνία μετατρέπονται σε τιμές 2004.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ 2007-2013**

(εκατ. EUR -σε σταθερές τιμές 2004)

ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Σύνολο 2007-2013
<b>1. Βιώσιμη ανάπτυξη</b>	<b>50.865</b>	<b>53.262</b>	<b>55.879</b>	<b>56.435</b>	<b>55.400</b>	<b>56.866</b>	<b>58.256</b>	<b>386.963</b>
1α Ανταγωνιστικότητα για την ανάπτυξη και την απασχόληση	8.404	9.595	12.018	12.580	11.306	12.122	12.914	78.939
1β Συνοχή για την ανάπτυξη και την απασχόληση	42.461	43.667	43.861	43.855	44.094	44.744	45.342	308.024
<b>2. Διατήρηση και διαχείριση των φυσικών πόρων</b>	<b>51.962</b>	<b>54.685</b>	<b>51.023</b>	<b>53.238</b>	<b>52.528</b>	<b>51.901</b>	<b>51.284</b>	<b>366.621</b>
εκ των οποίων: δαπάνες σχετικές με την αγορά και άμεσες πληρωμές	43.120	42.697	42.279	41.864	41.453	41.047	40.645	293.105
<b>3. Ιθαγένεια, ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη</b>	<b>1.199</b>	<b>1.258</b>	<b>1.375</b>	<b>1.503</b>	<b>1.645</b>	<b>1.797</b>	<b>1.988</b>	<b>10.765</b>
3α Ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη	600	690	785	910	1.050	1.200	1.390	6.625
3β Ιθαγένεια	599	568	590	593	595	597	598	4.140
<b>4. Η ΕΕ ως παγκόσμιος παράγων</b>	<b>6.199</b>	<b>6.469</b>	<b>6.739</b>	<b>7.009</b>	<b>7.339</b>	<b>7.679</b>	<b>8.029</b>	<b>49.463</b>
<b>5. Διοίκηση <sup>(1)</sup></b>	<b>6.633</b>	<b>6.818</b>	<b>6.816</b>	<b>6.999</b>	<b>7.255</b>	<b>7.400</b>	<b>7.610</b>	<b>49.531</b>
<b>6. Αντισταθμίσεις</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>					<b>800</b>
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ</b>	<b>117.277</b>	<b>122.683</b>	<b>122.022</b>	<b>125.184</b>	<b>124.167</b>	<b>125.643</b>	<b>127.167</b>	<b>864.143</b>
ως ποσοστό του ΑΕΕ	1,08%	1,09%	1,06%	1,06%	1,03%	1,02%	1,01%	1,048%
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ</b>	<b>115.142</b>	<b>119.805</b>	<b>110.833</b>	<b>118.668</b>	<b>116.510</b>	<b>120.090</b>	<b>119.554</b>	<b>820.602</b>
ως ποσοστό του ΑΕΕ	1,06%	1,06%	0,96%	1,00%	0,97%	0,98%	0,95%	1,00%
Διαθέσιμο περιθώριο	0,18%	0,18%	0,28%	0,24%	0,27%	0,26%	0,29%	0,24%
Ανώτατο όριο ιδίων πόρων ως ποσοστό του ΑΕΕ	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) Οι δαπάνες για τις συντάξεις που περιλαμβάνονται κάτω από το ανώτατο όριο αυτού του τομέα υπολογίζονται καθαρές χωρίς τις εισφορές του προσωπικού στο αντίστοιχο καθεστώς, εντός των ορίων 500 εκατ. EUR σε τιμές 2004 για την περίοδο 2007-2013.